



Janaína Cunha

TRANSLATOR & INTERPRETER



info@janainacunha.es



+34 605 640 933



Madrid, Spain

ABOUT ME

Native Brazilian Portuguese speaker, based in Madrid, Spain, I hold a **postgraduate certificate in Translation, 9 years' experience** as a full-time professional translator, having translated over **7 million words** from English and Spanish into my native Portuguese.

LANGUAGES

Brazilian Portuguese

A Language (Native)

Spanish

B Language - C2 level (DELE Certificate - Cervantes Institute)

English

C Language - C2 level (CPE Certificate - Cambridge Institute)

SERVICES

- Translation, reviewing and postediting
- Quality assurance
- Linguistic adaptation of Portuguese variants
- Transcription and subtitling
- Interpretation services

SOFTWARE

- SDL Trados Studio, Xbench
- memoQ, Phrase, SmartCAT
- MS Office, Adobe Pro, InDesign

WORK EXPERIENCE

Freelance Professional Translator (9 years)

Translation of technical and commercial documents, including: user manuals and guides, books, product catalogues, contracts, financial reports, corporate communication, training and marketing materials, newsletters, press releases, software and websites.

Conference Interpreter (1 year)

Simultaneous and consecutive interpreting services, in both on-site and remote modalities (RSI), public service interpreting (OPI, VRI), and in-person liaison interpreting.

Project Manager (5 years)

Strategic planning of translation projects, definition of deadlines and required resources, assignment to translators, quality supervision, revision and formatting of translated documents, and client service.

EDUCATION

Certificate in Interpretation

Faculdade Phorte (Brazil) | 2024 - 2025

Certificate in Translation

Estácio de Sá University (Brazil) | 2015-2017

Bachelor of Arts in History

Federal University of Rio Grande do Sul (Brazil) | 1999 - 2004

AREAS OF EXPERTISE

- IT & Computing
- Telecommunications and engineering
- Business and HR
- Marketing, fashion and entertainment
- Gastronomy, tourism and travel